

**XI CONGRESO
INTERNACIONAL DE
HISTORIA DE LA LENGUA ESPAÑOLA**

Lima, 6-10 de agosto de 2018

XI CONGRESO
INTERNACIONAL DE

HISTORIA DE LA
Lengua
Española

Del 6 al 10 de agosto
lima, Perú - 2018

Fundación
BBVA Continental



VICERRECTORADO DE
INVESTIGACIÓN

VICERRECTORADO
ADMINISTRATIVO

FACULTAD DE
LETRAS Y CIENCIAS
HUMANAS

ESTUDIOS
GENERALES
LETRAS

DEPARTAMENTO DE
HUMANIDADES



PUCP

ÍNDICE GENERAL

| | |
|---|-----|
| Comité científico | 9 |
| Comité organizador..... | 10 |
| Conferencias plenarias | 11 |
| Mesas redondas | 15 |
| Resúmenes de presentaciones en secciones | 21 |
| Índice de nombres | 217 |
| Indicaciones y recomendaciones para participantes | 219 |

COMITÉ CIENTÍFICO

- Manuel Alvar Ezquerro (Universidad Complutense)
- Pedro Álvarez de Miranda (Universidad Autónoma de Madrid)
- Beatriz Arias (Universidad Nacional Autónoma de México)
- José Antonio Bartol Hernández (Universidad de Salamanca)
- Rafael Cano Aguilar (Universidad de Sevilla)
- Rocío Caravedo Barrios (Pontificia Universidad Católica del Perú)
- Micaela Carrera de la Red (Universidad de Valladolid)
- Gloria Clavería Nadal (Universidad Autónoma de Barcelona)
- Concepción Company (Universidad Nacional Autónoma de México)
- Rolf Eberenz (Universidad de Lausana)
- Javier Elvira González (Universidad Autónoma de Madrid)
- José María Enguita Utrilla (Universidad de Zaragoza)
- María Teresa García Godoy (Universidad de Granada)
- José Luis Girón Alconchel (Universidad Complutense)
- Miguel Gutiérrez Maté (Universidad de Erlangen)
- Daniel Jacob (Universidad de Friburgo)
- Johannes Kabatek (Universidad de Zúrich)
- Luis Fernando Lara (El Colegio de México/ El Colegio Nacional)
- Humberto López Morales (Universidad de Puerto Rico)
- Emilio Montero Cartelle (Universidad de Santiago de Compostela)
- Antonio Narbona Jiménez (Universidad de Sevilla)
- Álvaro Octavio de Toledo y Huerta (Universidad de Múnich)
- Azucena Palacios Alcaine (Universidad Autónoma de Madrid)
- Antonio Salvador Plans (Universidad de Extremadura)
- Carlos Sánchez Lancis (Universidad Autónoma de Barcelona)
- Juan Pedro Sánchez Méndez (Universidad de Neuchâtel)
- Pedro Sánchez-Prieto Borja (Universidad de Alcalá de Henares)
- Eva Stoll (Universidad de Múnich)
- María Eugenia Vázquez Laslop (El Colegio de México)

COMITÉ ORGANIZADOR

- Álvaro Ezcurra Rivero (Pontificia Universidad Católica del Perú)
- Carlos Garatea Grau (Pontificia Universidad Católica del Perú)

Grupo de Investigación en Variación e Historia de la Lengua (VaHL)

- Claudia Arbaiza
- Roberto Brañez
- Minerva Cerna
- Piero Costa
- Diego Márquez
- Carola Mick
- Andrés Napurí
- Denis Torres
- Marco Trigoso
- Luis Fernando Rubio

Oficina de Eventos y Viajes de la PUCP

- Patricia Harman - Jefa
- Milca Bueno - Reservas y viajes
- Verónica Lévano - Coordinación general
- Maribel Mechato - Reservas y viajes
- Aracelly Romero - Inscripciones
- Jesared Suárez - Inscripciones

Observación diacrónica de fenómenos lingüísticos explicados por contacto con la lengua guaraní en ingresante universitarios de la región NEA de Argentina

Hugo Roberto Wingeyer
Universidad Nacional del Nordeste
hugowingeyer@hotmail.com

Olga Natalia Trevisán
Universidad Nacional del Nordeste
natalia_trevisan@hotmail.com

El español en contacto con lenguas amerindias en perspectiva histórica

En este trabajo analizamos fenómenos lingüísticos de contacto con la lengua guaraní, observados en un corpus de cincuenta muestras de lenguas escrita de ingresantes de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional del Nordeste, nativos de las ciudades de Resistencia y Corrientes. Ambas ciudades se sitúan, de acuerdo con la división del español de Argentina, en la región NEA, que, frecuentemente, se caracteriza como área de influencia de la lengua guaraní, aunque se trata de una zona de gran diversidad lingüística en la que también nos encontramos con otras lenguas nativas y lenguas de inmigración. El trabajo de investigación constituye una continuación y ampliación de estudios sociolingüísticos y dialectológicos de esta región en lo que respecta al mantenimietno de fenómenos de contacto con la lengua guaraní. Decimos ampliación por la voluntad de incluir otras perspectivas teórico-metodológicas de análisis que consideren también aspectos semánticos y pragmáticos. En esta propuesta, seleccionamos determinados fenómenos en proceso de cambio del español de la región NEA con la intención de contribuir a la definición de su perfil como área dialectal del español de Argentina. Nos referimos a los siguientes rasgos, que, acorde con la blbliografía consultada, se explican por interferencia con la lengua guaraní: elisión de *-s*, elisión de la función *OD*, doble negación, leísmo, inobservancia de la concordancia de género, inobservancia de la concordancia de número: *sujeto -núcleo del predicado*, y elisión del verbo *ser*. Observamos la posible alternancia de variables y variantes para poder determinar el grado de avance de procesos de cambio en cada uno de los fenómenos tomados en consideración. En definitiva, esta descripción nos va a permitir confirmar o refutar la hipótesis de partida sobre la presencia en el español de la región NEA de fenómenos de cambio lingüístico.